



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

**PROCESSO VERBALE**

**della seduta n.** 60 DEL 30 LUGLIO 2018

**PRESIDENZA DEL** PRESIDENTE THOMAS WIDMANN

**SEGRETARI QUESTORI** I CONSIGLIERI BEZZI, DE GODENZ E STIRNER

**LEGISLATURA** XV<sup>^</sup>

## ARGOMENTI TRATTATI

**Disegno di legge n. 109**: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per l'esercizio finanziario 2017 (*presentato dalla Giunta regionale*)

*(non è stata raggiunta la maggioranza prevista dallo Statuto d'autonomia da parte dei consiglieri della Provincia di Bolzano; inviato all'Organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti);*

**Disegno di legge n. 110**: Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018-2020 (*presentato dalla Giunta regionale*)

*(non è stata raggiunta la maggioranza prevista dallo Statuto d'autonomia da parte dei consiglieri della Provincia di Bolzano; inviato all'Organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti);*

**Proposta di delibera n. 54**: Espressione del parere prescritto dall'articolo 37 del Regolamento interno sul "Documento di economia e finanza regionale (DEFR) 2018" (*presentata dalla Giunta regionale*)

*(approvata);*

**Proposta di delibera n. 55**: Approvazione della prima variazione del bilancio di previsione del Consiglio regionale per gli anni 2018-2019-2020 (*presentata dall'Ufficio di Presidenza*)

*(approvata);*

**Disegno di legge n. 55**: Disposizioni per facilitare l'accesso delle liste e per promuovere la rappresentanza di genere nei Comuni (*presentato dai Consiglieri regionali Foppa, Dello Sbarba e Heiss*) – **continuazione**

*(rinviato);*

**Mozione n. 53**, presentata dai Consiglieri regionali Urzì, Borga e Giovanazzi per impegnare la Giunta regionale a farsi parte attiva per individuare all'interno del territorio regionale uno spazio pubblico da riservare alla dolorosa memoria delle vittime militari e civili del terrorismo in Alto Adige – **continuazione con votazione in ossequio a quanto comunicato nel corso della seduta del 12 giugno 2017**

*(respinta);*

**Voto n. 14**, presentato dai Consiglieri regionali Degasperi, Köllensperger, Heiss, Foppa e Dello Sbarba, affinché le autorità italiane adottino tutte le iniziative di competenza allo scopo di ratificare il Protocollo addizionale alla Carta europea dell'autonomia locale sul diritto di partecipare agli affari delle collettività locali

*(rinviato);*

**Mozione n. 64**, presentata dai Consiglieri regionali Hochgruber Kuenzer, Renzler e Amhof per impegnare la Giunta regionale a promuovere miglioramenti nella previdenza sociale delle collaboratrici domestiche

*(approvata);*

**Mozione n. 65**, presentata dai Consiglieri regionali Savoi, Bezzi e Cia per impegnare la Giunta regionale a valutare la possibilità di aumentare dal 20 al 25% lo sconto applicato con Brennerpass, per sostenere la categoria dei pendolari  
(*respinta*);

**Disegno di legge n. 108**: Modifiche alla legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 riguardante “Interventi di previdenza e sanità integrativa a sostegno dei fondi pensione e dei fondi sanitari a base territoriale regionale” e successive modificazioni (*presentato dalla Giunta regionale*)  
(*discussione generale*).

Il giorno 30 luglio 2018, alle ore 10.06 il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige si riunisce in sessione ordinaria, ai sensi dell'articolo 34 dello Statuto di autonomia, nella sede di Bolzano, piazza Silvius Magnago 6, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n.1613/2018/Cons.reg.

Presiede il Presidente Thomas Widmann, assistito dai Segretari questori Bezzi, De Godenz e Stirner.

Il Presidente comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Atz Tammerle, Borga, Degasperi, Foppa (pomeriggio), Köllensperger, Lozzer, Mair (pomeriggio), Mussner, Olivi (pomeriggio), Pöder, Rossi (mattina), Simoni, M. Stocker (mattina), S. Stocker, Tinkhauser, Tommasini, Wurzer e Zeni (mattina).

Nel corso della seduta è sopraggiunto il consigliere Theiner.

La Segretaria questore Stirner dà lettura del processo verbale della seduta n. 59 del 13 giugno 2018, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'articolo 41 del Regolamento.

Il Presidente commemora la scomparsa dell'ex consigliere Remo Segnana e invita l'Aula a osservare un minuto di silenzio in segno di cordoglio.

Il Presidente comunica:

Il 25 luglio 2018 i Consiglieri regionali del Gruppo consiliare Movimento 5 Stelle – 5 Sterne Bewegung – Moviment 5 Steiles hanno comunicato che, a decorrere dal 25 luglio 2018, il nuovo Capogruppo, al posto del cons. Paul Köllensperger, è il cons. Filippo Degasperi.

Con nota del 25 luglio 2018 il Consigliere Degasperi ha ritirato la sua firma dal disegno di legge n. 90/XV. Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

**n. 318**, presentata in data 16 luglio 2018 dal Consigliere regionale Blaas per ottenere dal Presidente della Regione informazioni in merito alla ridefinizione delle competenze dei membri della Giunta regionale e alle contribuzioni rientranti nella competenza della Ripartizione III;

**n. 319**, presentata in data 17 luglio 2018 dal Consigliere regionale Blaas per ottenere dal Presidente della Regione informazioni in merito alla chiusura della pista ski roll e del campo da tiro dello Stadio Sci Fondo Nordic Arena di Dobbiaco e in merito alla contribuzione relativa alla Nordic Arena di Dobbiaco;

**n. 320**, presentata in data 23 luglio 2018 dal Consigliere regionale Köllensperger per ottenere informazioni dal Presidente del Consiglio regionale in merito al trattamento economico a carattere previdenziale previsto nel caso in cui un Consigliere, già cessato dal mandato, sia rieletto Consigliere provinciale e conseguentemente membro del Consiglio regionale.

È stata data risposta alle interrogazioni nn. 304, 305, 311, 312, 314, 315, 316 e 317. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Il Presidente Widmann pone in discussione il primo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 1

**Disegno di legge n. 109: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per l'esercizio finanziario 2017 (presentato dalla Giunta regionale).**

Il consigliere Renzler legge la relazione della II Commissione legislativa.

Il Presidente nel dichiarare aperta la discussione generale, concede la parola al consigliere Zimmerhofer.

Replica il Presidente della Regione Kompatscher.

Non essendovi ulteriori interventi in sede di discussione generale, il Presidente pone in votazione il passaggio alla discussione articolata, che risulta approvato a maggioranza.

Gli articoli 1 a 7, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in votazioni distinte, risultano rispettivamente approvati a maggioranza.

Non vi sono interventi in sede di dichiarazioni di voto.

Il Presidente, nel ricordare la normativa di riferimento, pone in votazione finale per appello nominale il disegno di legge n. 109 separatamente per Province, iniziando dalla Provincia di Trento.

Al termine dello scrutinio, il Presidente ne comunica l'esito:

Provincia di Trento:

votanti:	27
maggioranza richiesta:	18
voti favorevoli	18
voti contrari	8
astenuti	1

Provincia di Bolzano:

votanti:	25
maggioranza richiesta:	18
voti favorevoli	14
voti contrari	10
astenuti	1

Non essendo stata raggiunta la maggioranza richiesta fra i Consiglieri della Provincia di Bolzano, il Presidente comunica che il provvedimento sarà inviato all'Organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti, come previsto dall'articolo 84 dello Statuto di autonomia.

Il Presidente invita l'Aula ad affrontare l'esame del secondo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 2

**Disegno di legge n. 110: Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2018-2020 (presentato dalla Giunta regionale).**

Il consigliere Renzler dà lettura della relazione della II Commissione legislativa.

Dichiarata aperta la discussione generale, il Presidente concede la parola al consigliere Schiefer, che chiede una sospensione della seduta per un quarto d'ora per poter effettuare una riunione del SVP.

Il Presidente Widmann accoglie la richiesta e sospende la seduta.

Sono le ore 11.06.

La seduta riprende alle ore 11.27.

In sede di discussione generale il Presidente Widmann concede la parola ai consiglieri Kaswalder e Civettini.

Non essendovi ulteriori interventi in sede di discussione generale, il Presidente invita il consigliere Achammer a leggere e illustrare l'ordine del giorno n. 1 al disegno di legge n. 110, prot. n. 1637, da lui presentato.

Sull'argomento intervengono i consiglieri Heiss, Knoll e l'assessora Plotegher.

Posto in votazione, l'ordine del giorno n. 1 al disegno di legge n. 110 risulta approvato a maggioranza.

Il Presidente invita il consigliere Blaas a leggere e illustrare l'ordine del giorno n. 2 al disegno di legge n. 110, prot. n. 1646, da lui presentato.

Il consigliere Blaas ritira l'ordine del giorno n. 2 al disegno di legge n. 110.

Dichiarata chiusa la discussione generale, il Presidente pone in votazione il passaggio alla discussione articolata, che risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell' articolo 1 e dell'emendamento prot. n. 1673/1 a firma dell'assessore Noggler ed altri, che sostituisce il precedente emendamento prot. n. 1606/1.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 1673/1 risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 1606/2 a firma dell'assessore Noggler.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 1606/2 risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 1673/2 a firma dell'assessore Noggler ed altri.

Posto in votazione l'emendamento prot. n. 1673/2, che risulta approvato a maggioranza.

Posto in votazione, l'articolo 1 risulta approvato a maggioranza.

L'articolo 2, previa lettura e nessuno intervenendo, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 3, nessuno intervenendo, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 4.

Sull'articolo intervengono i consiglieri Blaas e Kaswalder ai quali risponde il Presidente della Regione Kompatscher.

Il Presidente pone in votazione l'articolo 4, risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 5 e dell'emendamento prot. n. 1672 a firma del consigliere Kaswalder.

Posto in votazione l'emendamento prot. n. 1672 risulta respinto a maggioranza.

Viene data lettura dell'emendamento prot. n. 1654/1, presentato dal Presidente della Regione Kompatscher.

Posto in votazione l'emendamento prot. n. 1654/1, risulta approvato a maggioranza.

Il Presidente pone in votazione l'articolo 5, risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 6.

Sull'articolo interviene il consigliere Kaswalder al quale risponde il Presidente della Regione Kompatscher.

Sull'articolo interviene il consigliere Cia al quale risponde il Presidente della Regione Kompatscher.

Il Presidente Widmann pone in votazione l'articolo 6, risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 7 e dell'emendamento sostitutivo dell'articolo, prot. n. 1654/2 a firma del Presidente della Regione Kompatscher, che lo illustra.

Posto in votazione l'emendamento sostitutivo prot. n. 1654/2 risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 8, nessuno intervenendo, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza.

Alle ore 12.58 il Presidente Widmann sospende la seduta, aggiornandola alle ore 14.30.

La seduta riprende alle ore 14.33.

Effettuato l'appello dei presenti, il Presidente Widmann riprende la trattazione del disegno di legge n. 110.

Viene data lettura dell'articolo 9.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Blaas.

Il Presidente pone in votazione l'articolo 9, risulta approvato a maggioranza.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Blaas al quale risponde il Presidente della Regione Kompatscher.

Viene data lettura dell'emendamento aggiuntivo, art. 9-bis, a firma del consigliere Bizzo, prot. n. 1650 e del sub emendamento prot. n. 1677 a firma del Presidente della Regione Kompatscher.

Posto in votazione il sub emendamento prot. n. 1677, risulta approvato a maggioranza.

Posto in votazione l'emendamento aggiuntivo, prot. n. 1650, viene approvato a maggioranza.

Gli articoli da 10 a 14, previa lettura e nessuno intervenendo, posti in votazioni distinte, risultano rispettivamente approvati a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 15 e dell'emendamento prot. n. 1654/3 a firma del Presidente della Regione Kompatscher.

Posto in votazione l'emendamento prot. n. 1654/3 risulta approvato a maggioranza.

Posto in votazione, l'articolo 15 risulta approvato a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 16, nessuno intervenendo, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza.

Non vi sono interventi in sede di dichiarazioni di voto.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Kaswalder.

Il Presidente, ricordata la normativa di riferimento, pone in votazione finale per appello nominale il disegno di legge n. 110 separatamente per Province, iniziando dalla Provincia di Trento.

Al termine della votazione, il Presidente ne comunica l'esito:

Provincia di Trento:

votanti:	28
maggioranza richiesta:	18
voti favorevoli	20
voti contrari	5
astenuti	3

Provincia di Bolzano:

votanti:	25
maggioranza richiesta:	18
voti favorevoli	17
voti contrari	8

Non essendo stata raggiunta la maggioranza richiesta fra i Consiglieri della Provincia di Bolzano, il Presidente comunica che il provvedimento sarà inviato all'Organo regionale per il riesame dei bilanci e dei rendiconti, come previsto dall'articolo 84 dello Statuto di autonomia.

Viene posto in discussione il terzo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 3

**Proposta di delibera n. 54: Espressione del parere prescritto dall'articolo 37 del Regolamento interno sul "Documento di economia e finanza regionale (DEFER) 2018" (presentata dalla Giunta regionale).**

Il consigliere Renzler dà lettura della relazione della II Commissione legislativa.

La Segretaria questore Stirner dà lettura della proposta di delibera.

Nessuno intervenendo in sede di discussione e di dichiarazioni di voto, posta in votazione, la proposta di delibera n. 54 risulta approvata a maggioranza.

Si passa alla trattazione del quarto punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 4

**Proposta di delibera n. 55: Approvazione della prima variazione del bilancio di previsione del Consiglio regionale per gli anni 2018-2019-2020 (presentata dall'Ufficio di Presidenza).**

Il Presidente Widmann dà lettura della relazione e la Segretaria questore Stirner del testo della proposta di delibera.

Non essendovi interventi in sede di dibattito e in sede di dichiarazioni di voto, il Presidente pone in votazione la proposta di delibera n. 55, che viene approvata a maggioranza.

Il Presidente passa alla trattazione del quinto punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 5

**Disegno di legge n. 55: Disposizioni per facilitare l'accesso delle liste e per promuovere la rappresentanza di genere nei Comuni (presentato dai Consiglieri regionali Foppa, Dello Sbarba e Heiss) – continuazione.**

Il Presidente concede la parola al consigliere Heiss, che chiede il Presidente di rinviare il disegno di legge n. 55

Il Presidente, accogliendo la richiesta, pone in trattazione il sesto punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 6

**Mozione n. 53, presentata dai Consiglieri regionali Urzì, Borga e Giovanazzi per impegnare la Giunta regionale a farsi parte attiva per individuare all'interno del territorio regionale uno spazio pubblico da riservare alla dolorosa memoria delle vittime militari e civili del terrorismo in Alto Adige – continuazione con votazione in ossequio a quanto comunicato nel corso della seduta del 12 giugno 2017.**

Il Presidente informa l'Aula, che ora si effettua solamente la votazione finale sulla mozione, dato che la stessa era stata già trattata nella seduta del 12 giugno 2017.

Interviene il consigliere Urzì che ricorda brevemente il contenuto della mozione e chiede la votazione per appello nominale.

Il Presidente pone in votazione per appello nominale la mozione n. 53, che risulta respinta a maggioranza.

Il Presidente passa alla trattazione del settimo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 7

**Voto n. 14, presentato dai Consiglieri regionali Degasperi, Köllensperger, Heiss, Foppa e Dello Sbarba, affinché le autorità italiane adottino tutte le iniziative di competenza allo scopo di ratificare il Protocollo addizionale alla Carta europea dell'autonomia locale sul diritto di partecipare agli affari delle collettività locali.**

Il Presidente prende atto dell'assenza dei primi firmatari e rinvia la trattazione del voto.

Il Presidente pone in trattazione l'ottavo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 8

**Mozione n. 64, presentata dai Consiglieri regionali Hochgruber Kuenzer, Renzler e Amhof per impegnare la Giunta regionale a promuovere miglioramenti nella previdenza sociale delle collaboratrici domestiche.**

La consigliera Hochgruber Kuenzer dà lettura della mozione.

In sede di discussione intervengono i consiglieri Blaas, Deeg e l'assessora Plotegher.

Nel merito interviene la consigliera Hochgruber Kuenzer.

In sede di dichiarazioni di voto interviene il consigliere Blaas.

Non essendovi ulteriori interventi in sede di dichiarazioni di voto il Presidente pone in votazione la mozione n. 64, che risulta approvata a maggioranza.

Il Presidente pone in trattazione il nono punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 9

**Mozione n. 65, presentata dai Consiglieri regionali Savoi, Bezzi e Cia per impegnare la Giunta regionale a valutare la possibilità di aumentare dal 20 al 25% lo sconto applicato con Brennerpass, per sostenere la categoria dei pendolari.**

Il consigliere Savoi legge e illustra la mozione.

In sede di discussione interviene il consigliere Blaas.

Non essendovi interventi in sede di dichiarazioni di voto, il Presidente pone in votazione la mozione n. 65, che risulta respinta a maggioranza.

Si passa quindi alla trattazione del decimo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 10

**Disegno di legge n. 108: Modifiche alla legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 riguardante "Interventi di previdenza e sanità integrativa a sostegno dei fondi pensione e dei fondi sanitari a base territoriale regionale" e successive modificazioni (presentato dalla Giunta regionale).**

Il consigliere Kaswalder legge la relazione della I Commissione legislative.

Dichiarata aperta la discussione generale, il Presidente concede la parola all'assessora Plotegher.

Sull'argomento interviene la consigliera Stocker.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Schiefer, che chiede una sospensione dalla seduta di quindici minuti per una riunione della maggioranza.

Il Presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta.

Sono le ore 16.11.

La seduta riprende alle ore 17.03.

Il Presidente comunica, che proseguendo i lavori della maggioranza, sospende la seduta e riconvoca il Consiglio regionale per la giornata di domani alle ore 10.00.

Sono le ore 17.05.

IL PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MDA/ew